

[Texte]

stand, of the previous government. If Mr. Riis or members of the opposition wish to examine the new Minister on the estimates of the old Liberal government, would they be permitted to ask some questions of Mr. Kelleher now?

**The Chairman:** Mr. Kilgour, why do we not leave this matter alone. I think you are only trying to confuse this thing. We are trying to run a committee here to talk about these estimates before us. These are the estimates of this government. They may have been prepared by a previous government but that does not matter. This Minister is responsible for them. Why do you confuse the issue?

**Mr. Kilgour:** I withdraw the remark, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Good!

**Mr. Kelleher:** I would say in response to the concerns of some of the committee members that I am quite prepared to come back to this committee, obviously. I have no objection whatsoever, when the new government policy, I hope, will be brought to Cabinet and approved by them in whatever form that may be, to coming back before this committee when, really, I will be in a position to have a better discussion with them. At the moment I am really not in a position to discuss what the policy of the government will be. It has not been formulated to a point where it can be articulated as the policy of the government.

**Mr. Lapierre:** If I may, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Lapierre:** Thank you. I would like the Minister to give me some explanation, for example, on this \$4 million that was cut from the export market development program.

**The Chairman:** That is not in relation to these estimates.

**Mr. Lapierre:** I would like also to hear a bit about the Canadian posts abroad that were . . .

**The Chairman:** That is not in these estimates.

**Mr. Lapierre:** Well, what is international trade development then?

**The Chairman:** This is not in these estimates. The estimates are specific.

**Mr. Kilgour:** Can I ask a question? What is trade development?

**Mr. Lapierre:** Yes, what is the item: International Trade Development? It is part of these estimates and it is \$962,000. What is it? Tell me, Mr. Chairman, if you know everything, for God's sake.

**The Chairman:** These specific matters involve specific grants to selective persons and organizations.

**Mr. Lapierre:** Indeed. They do.

[Traduction]

permission, qu'il s'agit des prévisions budgétaires du gouvernement précédent. Si M. Riis ou des députés de l'opposition désirent interroger le nouveau ministre au sujet des prévisions budgétaires de l'ancien gouvernement libéral, peuvent-ils poser des questions à M. Kelleher maintenant?

**Le président:** Monsieur Kilgour, il serait préférable de clore cette discussion. Vous ne faites qu'embrouiller les choses. Nous siégeons ce soir pour discuter des prévisions budgétaires dont nous avons été saisis. Ce sont les prévisions budgétaires du gouvernement en place. Certes, elles ont peut-être été préparées par l'ancien gouvernement, mais cela n'a pas d'importance, et le ministre actuel n'en est pas moins responsable. Pourquoi chercher à embrouiller les choses?

**M. Kilgour:** Je retire ce que j'ai dit, monsieur le président.

**Le président:** Parfait.

**M. Kelleher:** En réponse à certains membres du Comité, j'aimerais vous dire que je suis bien sûr tout à fait disposé à vous rencontrer une deuxième fois. Lorsque la nouvelle politique du gouvernement sera arrêtée et approuvée par le Cabinet, je serai tout à fait d'accord pour comparaître à nouveau devant votre Comité, car, à ce moment-là, je serai mieux en mesure de vous donner les précisions que vous demandez. Pour l'instant, je ne peux pas vous dire quelle politique le gouvernement adoptera, car elle n'a pas encore été élaborée de façon précise.

**M. Lapierre:** Me permettez-vous d'intervenir, monsieur le président?

**Le président:** Je vous en prie.

**M. Lapierre:** Merci. J'aimerais que le ministre m'explique comment a été opérée cette réduction de quatre millions de dollars du programme de développement des marchés d'exportation.

**Le président:** Cela n'a rien à voir avec les prévisions budgétaires dont nous sommes saisis.

**M. Lapierre:** J'aimerais également avoir quelques précisions sur les missions canadiennes à l'étranger qui ont été . . .

**Le président:** Cela n'a rien à voir avec les prévisions budgétaires dont nous sommes saisis.

**M. Lapierre:** Pourtant, il s'agit bien de l'expansion du commerce international?

**Le président:** Les prévisions budgétaires comportent des postes précis, mais aucun sur ce dont vous parlez.

**M. Kilgour:** Puis-je poser une question? En quoi consiste l'expansion du commerce international?

**M. Lapierre:** Oui, que veut dire le poste «expansion du commerce international»? Il fait bien partie de ces prévisions budgétaires, puisqu'il représente 962,000\$. En quoi consiste-t-il? Dites-le moi, monsieur le président, puisque vous savez tout.

**Le président:** Il s'agit ici de contributions spécifiques qui ont été accordées à certaines personnes et à certains organismes.

**M. Lapierre:** En effet.